

Milano, 14 dicembre 2018

Raccomandata A.R.

**Urgente Avviso di Sicurezza**  
**Sistema di monitoraggio nervoso NIM Eclipse®**  
**Sonde monouso per la stimolazione diretta del nervo**  
Aggiornamento delle informazioni per l'uso

Gentile Dottoressa, Egregio Dottore,

Con la presente comunicazione Medtronic fornisce un aggiornamento dell'avviso di sicurezza del 6 dicembre 2017 (ns. rif. FA796), informandovi che sono disponibili delle sonde monouso per la stimolazione diretta del nervo, commercializzate da Spes Medica S.r.l., classificate come dispositivi medici di classe III e da utilizzarsi con le modalità di mappatura del linguaggio e motoria. I codici del sistema di monitoraggio nervoso NIM Eclipse® e delle sonde per stimolazione diretta del nervo interessati da questo avviso di sicurezza sono elencate in Appendice A.

**Descrizione degli eventi**

Le sonde monouso per la stimolazione diretta del nervo (modello BNP2001 e BNP2002), classificate come dispositivi medici di classe IIa in accordo alla direttiva europea sui dispositivi medici, sono progettate per l'uso con il sistema NIM Eclipse per localizzare, identificare e monitorare i nervi motori cranici, i nervi periferici e le radici dei nervi spinali durante un intervento chirurgico.

Nelle istruzioni per l'uso del sistema NIM Eclipse E4 SD, sono incluse le modalità di mappatura del linguaggio e motoria. Queste modalità richiedono la stimolazione a diretto contatto con il sistema nervoso centrale (cervello), per la quale sarebbe richiesto l'uso di sonde per la stimolazione classificate come dispositivi medici di classe III in accordo alla direttiva europea sui dispositivi medici, che al momento non sono offerte da Medtronic. Tuttavia, sonde di stimolazione di classe III possono essere acquistate da Spes Medica S.r.l. e utilizzate con il sistema NIM Eclipse.

**Azioni richieste**

A seguito di quanto sopra comunicato si forniscono le seguenti indicazioni:

**Se la vostra struttura utilizza il sistema NIM Eclipse con le modalità di mappatura del linguaggio e motoria, è necessario utilizzare sonde monouso per la stimolazione diretta di classe III acquistabili da Spes Medica S.r.l. Per ulteriori informazioni, si rimanda al supplemento delle istruzioni per l'uso allegato (rif. M986136A001DOC1).**

Medtronic vi chiede di leggere attentamente il presente avviso di sicurezza e informare tutti i professionisti sanitari utilizzatori di tali dispositivi che operano all'interno della vostra struttura o in qualsiasi organizzazione a cui i dispositivi potrebbero essere stati trasferiti.

L'Autorità Competente italiana è stata informata relativamente ai contenuti di questa comunicazione.

Vi ringraziamo sinceramente per la vostra collaborazione e ci scusiamo per qualsiasi difficoltà che ciò potrà causarvi. Per qualsiasi ulteriore informazione o chiarimenti, vi invitiamo a rivolgervi al rappresentante Medtronic di zona oppure a contattare direttamente la divisione commerciale Medtronic Cranial & Spinal - tel. cell. 347-2843405 - fax 02 24138.227.

L'occasione ci è gradita per porgere i nostri migliori saluti.

Dott. Francesco Conti  
Direttore Relazioni Istituzionali

**Appendice A**

Modelli del sistema di monitoraggio nervoso NIM Eclipse e delle sonde monouso per la stimolazione diretta del nervo che **non sono approvate per le modalità di mappatura del linguaggio e motoria** nello Spazio economico europeo, in Svizzera e in Turchia.

Dispositivo	Modello	Descrizione
<b>Sistema di monitoraggio nervoso NIM Eclipse®</b>	NWCPUE4	NIM-Eclipse Computer Desktop E4
	NCCPUE4	NIM-Eclipse Computer Portatile Notebook E4
	NCCPU	NIM-Eclipse Computer Portatile Notebook
	NWCPU	NIM-Eclipse Computer Desktop
<b>NIM Eclipse® Sonde monouso per la stimolazione diretta del nervo</b>	BNP2001	Sonde per la stimolazione NIM Bipolari 100 mm
	BNP2002	Sonde per la stimolazione NIM Bipolari 100 mm
	CNP2001	Sonde per la stimolazione NIM Concentriche 100 mm
	CNP2002	Probe 945CNP2002 100MM concentric ROHS
	FTP1001	Sonde per la stimolazione NIM Punta a Filo 100 mm
	MNP1001	Sonde per la stimolazione NIM Diretta del Nervo 100 mm
	PSP1000	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Rette 100 mm
	PSP1001	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Rette 175 mm
	PSP1002	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Angolate 90° 230 mm
	FTP2001	Sonde per la stimolazione NIM Punta a Filo 100 mm
	MNP2001	Sonde per la stimolazione NIM Dirette del Nervo 100 mm
	PSP2000	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Rette 100 mm
	PSP2001	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Rette 175 mm
	PSP2002	Sonde per la stimolazione NIM per Viti Peduncolari Angolate 90° 230 mm

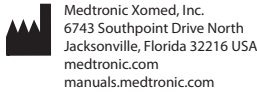
Allegato: *Supplemento delle istruzioni per l'uso (Rif. M986136A001DOC1)*

## NIM-Eclipse™

**EN** IMPORTANT INFORMATION FOR EUROPEAN CUSTOMERS **FR** INFORMATIONS IMPORTANTES À DESTINATION DES CLIENTS EN EUROPE **IT** INFORMAZIONI IMPORTANTI PER I CLIENTI EUROPEI **DE** WICHTIGE INFORMATION FÜR EUROPÄISCHE KUNDEN **ES** INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA CLIENTES EUROPEOS **NL** BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR EUROPESE KLANTEN **DA** VIGTIGE OPLYSNINGER TIL EUROPAISCHE KUNDER **FI** TÄRKEÄÄ TIETOA ASIAKKAILLE EUROOPASSA **SV** VIKTIG INFORMATION FÖR KUNDER I EUROPA **PT-PT** INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA CLIENTES EUROPEOS **EL** ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ **PL** WAŻNE INFORMACJE DLA KLIENTÓW W EUROPIE **CS** DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO EVROPSKÉ ZÁKAZNÍKY **HU** FONTOS TÁJÉKOZTATÁS AZ EURÓPAI ÜGYFELEKNEK **TR** AVRUPA ÜLKELERİNDEKİ MÜŞTERİLER İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ **NO** VIKTIG INFORMASJON FOR KUNDER I EUROPA **RU** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ НА ТЕРРИТОРИИ ЕВРОПЫ **SR** VAŽNE INFORMACIJE ZA KLJENTE IZ EVROPE **HR** VAŽNE INFORMACIJE ZA EUROPSKE KUPCE **PT-BR** INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA CLIENTES DA EUROPA

**EN** The use of NIM-Eclipse™ E4 direct nerve probes is not approved for speech mapping or motor mapping modalities or for contact with the central nervous system in the European Union. **FR** L'utilisation des sondes de stimulation nerveuse directe NIM-Eclipse™ E4 n'est pas approuvée pour les modalités de cartographies vocale et motrice ou pour être en contact avec le système nerveux central dans l'Union européenne. **IT** L'uso delle sonde per la stimolazione diretta dei nervi NIM-Eclipse™ E4 non è approvato per le modalità di mappatura delle aree del linguaggio e motorie o per il contatto con il sistema nervoso centrale in Unione europea. **DE** Die Verwendung von NIM-Eclipse™ E4 Neurostimulationssonden ist in der Europäischen Union nicht zum Zweck von Sprach- oder Motormapping oder für den Kontakt mit dem zentralen Nervensystem zugelassen. **ES** En la Unión Europea no está autorizado el uso de las sondas de nervio directas NIM-Eclipse™ E4 para las modalidades de asignación del área del habla o de asignación del área motora ni para el contacto con el sistema nervioso central. **NL** Het gebruik van NIM-Eclipse™ E4-directe zenuwsondes is binnen de Europese Unie niet goedgekeurd voor de modaliteiten in kaart brengen van spraak en in kaart brengen van motoriek of voor contact met het centrale zenuwstelsel. **DA** Anvendelse af de direkte nervesonder NIM-Eclipse™ E4 er ikke godkendt til modaliteterne talekortlægning og motorikkortlægning, eller til kontakt med centralnervesystemet i EU. **FI** NIM-Eclipse™ E4 -suoraoheraantureita ei ole hyväksytty nopeutta tai motoriikkaa kartoittavien modaliteettien käyttöön tai kosketuksiin tulemiselle keskushermoston kanssa Euroopan unionin alueella. **SV** NIM-Eclipse™ E4 direkta nerversonder är inte godkända inom EU för modaliteter för röstkartläggning eller motorkartläggning eller för kontakt med centrala nervsystemet. **PT-PT** A utilização das sondas neurais diretas NIM-Eclipse™ E4 não está aprovada na União Europeia para modalidades de mapeamento da fala nem mapeamento motor, nem para contacto com o sistema nervoso central. **EL** Η χρήση των μηλών άμεσης νευρικής διέγερσης NIM-Eclipse™ E4 δεν είναι έγκυρη στην Ευρωπαϊκή Ένωση για μεθόδους χαρτογράφησης ομιλίας ή κινητικής δραστηριότητας ή για επαφή με το κεντρικό νευρικό σύστημα. **PL** Sondy NIM-Eclipse™ E4 do bezpośredniej stymulacji nerwów nie są w krajach Unii Europejskiej zatwierdzone do stosowania w celu mapowania mowy lub motoryki ani do kontaktu z ośrodkowym układem nerwowym. **CS** Použití přímých nervových sond NIM-Eclipse™ E4 není v Evropské unii schváleno pro modalitu mapování řeči a motorické mapování ani pro kontakt s centrálním nervovým systémem. **HU** Az NIM-Eclipse™ E4 közvetlen idegi szondák használatát nem engedélyezett a beszéd feltérképezésére vagy motoros feltérképezési modalitásokra vagy a központi idegrendszerrel való érintkezésre az Európai Unióban. **TR** NIM-Eclipse™ E4 direkt sinir problrnını kullanımı, Avrupa Birliği ülkelerinde konuşma haritalama veya motor haritalama modaliteleri ya da merkezi sinir sistemi ile temas için onaylanmamıştır. **NO** Bruken av NIM-Eclipse™ E4 direkte nerversonder er ikke godkjent for modalitetene talekartlegging og motorisk kartlegging og heller ikke for kontakt med sentralnervesystemet i EU. **RU** В Европейском Союзе прямые зонды для нервной ткани NIM-Eclipse™ E4 не были одобрены для использования со средствами картоирования речи и двигательных центров или для взаимодействия с центральной нервной системой. **SR** U Evropskoj uniji, upotreba NIM-Eclipse™ E4 direktnih sondi za nerv nije odobrena za mapiranje govora ili modalitete mapiranja motornih tačaka ili za kontakt sa centralnim nervnim sistemom. **HR** U Evropskoj uniji probe za direktnu stimulaciju živaca NIM-Eclipse™ E4 nisu odobrene za uporabu s modalitetima za mapiranje govornih regija mozga ili motoričkog korteksa ni za uporabu koja uključuje kontakt sa središnjim živčanim sustavom. **PT-BR** O uso de sondas de nervo diretas NIM-Eclipse™ E4 não foi aprovado para as modalidades de mapeamento de fala ou mapeamento motor nem para contato com o sistema nervoso central na União Europeia.

**EN** Customers in the European Union wishing to use these modalities may utilize the following probes manufactured by Spes Medica, S.R.L. **FR** Les clients se trouvant dans l'Union européenne et souhaitant utiliser ces modalités peuvent utiliser les sondes suivantes fabriquées par Spes Medica, S.R.L. **IT** I clienti dell'Unione europea che desiderino utilizzare queste modalità possono utilizzare le sonde seguenti prodotte da Spes Medica, S.R.L. **DE** Kunden innerhalb der Europäischen Union können hierfür die folgenden Sonden der Firma Spes Medica, S.R.L. verwenden. **ES** Los clientes de la Unión Europea que deseen utilizar estas modalidades pueden utilizar las sondas siguientes, fabricadas por Spes Medica, S.R.L. **NL** Klanten binnen de Europese Unie die van deze modaliteiten gebruik willen maken, kunnen de volgende sondes van Spes Medica, S.R.L. gebruiken. **DA** Kunder i EU, som ønsker at anvende disse modaliteter, kan anvende de følgende sonder fremstillet af Spes Medica, S.R.L. **FI** Ne asiakkaat Euroopan unionin alueella, jotka haluavat käyttää näitä modaliteetteja, voivat käyttää seuraavia, Spes Medica, S.R.L. -yhtiön valmistamia antureita. **SV** Kunder inom den Europeiska Unionen som önskar att använda dessa modaliteter kan använda följande sonder tillverkade av Spes Medica, S.R.L. **PT-PT** Os clientes da União Europeia que desejem utilizar estas modalidades podem utilizar as sondas seguintes fabricadas pela Spes Medica, S.R.L. **EL** Οι πελάτες εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιθυμούν να κάνουν χρήση αυτών των μεθόδων μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις ακόλουθες μήλες που κατασκευάζονται από τη Spes Medica, S.R.L. **PL** Klienci w Unii Europejskiej chcący używać tych funkcji mogą korzystać z następujących sond wyprodukowanych przez firmę Spes Medica, S.R.L. **CS** Zákazníci v Evropské unii, kteří požadují tyto modalitu, mohou využít následující sondy vyráběné společností Spes Medica, S.R.L. **HU** Azon Európai Unióból származó ügyfelek, akik használni szeretnék ezt a két modalitást, az alábbi, a Spes Medica, S.R.L. vállalat által gyártott szondákat használhatják. **TR** Bu modaliteleri kullanmak isteyen Avrupa Birliği ülkelerindeki müşteriler, Spes Medica, S.R.L. tarafından üretilen aşağıdaki problemleri kullanabilir. **NO** Kunder i EU som ønsker å bruke disse modalitetene, kan bruke følgende sonder produsert av Spes Medica, S.R.L. **RU** Клиенты на территории Европейского Союза, желающие воспользоваться вышеуказанными средствами, могут использовать представленные ниже зонды производства компании Spes Medica, S.R.L. **SR** Klijenti iz Evropske unije koji žele da koriste ove modalitete mogu da koriste sledeće sonde koje je proizvela kompanija Spes Medica, S.R.L. **HR** Kupci u Evropskoj uniji koji žele upotrebljavati te modalitete mogu se koristiti probama proizvođača Spes Medica, S.R.L. navedenima u nastavku. **PT-BR** Os clientes da União Europeia que quiserem usar essas modalidades podem utilizar as seguintes sondas fabricadas pela Spes Medica, S.R.L.



M98136A001 A

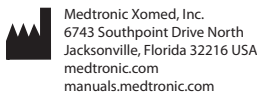
© Medtronic 2018-08

## NIM-Eclipse™

**EN** IMPORTANT INFORMATION FOR EUROPEAN CUSTOMERS **FR** INFORMATIONS IMPORTANTES À DESTINATION DES CLIENTS EN EUROPE **IT** INFORMAZIONI IMPORTANTI PER I CLIENTI EUROPEI **DE** WICHTIGE INFORMATION FÜR EUROPÄISCHE KUNDEN **ES** INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA CLIENTES EUROPEOS **NL** BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR EUROPESE KLANTEN **DA** VIGTIGE OPLYSNINGER TIL EUROPAISCHE KUNDER **FI** TÄRKEÄÄ TIETOA ASIAKKAILLE EUROOPASSA **SV** VIKTIG INFORMATION FÖR KUNDER I EUROPA **PT-PT** INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA CLIENTES EUROPEOS **EL** ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ **PL** WAŻNE INFORMACJE DLA KLIENTÓW W EUROPIE **CS** DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO EVROPSKÉ ZÁKAZNÍKY **HU** FONTOS TÁJÉKOZTATÁS AZ EURÓPAI ÜGYFELEKNEK **TR** AVRUPA ÜLKELERİNDEKİ MÜŞTERİLER İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ **NO** VIKTIG INFORMASJON FOR KUNDER I EUROPA **RU** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ НА ТЕРРИТОРИИ ЕВРОПЫ **SR** VAŽNE INFORMACIJE ZA KLJENTE IZ EVROPE **HR** VAŽNE INFORMACIJE ZA EUROPSKE KUPCE **PT-BR** INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA CLIENTES DA EUROPA

**EN** The use of NIM-Eclipse™ E4 direct nerve probes is not approved for speech mapping or motor mapping modalities or for contact with the central nervous system in the European Union. **FR** L'utilisation des sondes de stimulation nerveuse directe NIM-Eclipse™ E4 n'est pas approuvée pour les modalités de cartographies vocale et motrice ou pour être en contact avec le système nerveux central dans l'Union européenne. **IT** L'uso delle sonde per la stimolazione diretta dei nervi NIM-Eclipse™ E4 non è approvato per le modalità di mappatura delle aree del linguaggio e motorie o per il contatto con il sistema nervoso centrale in Unione europea. **DE** Die Verwendung von NIM-Eclipse™ E4 Neurostimulationssonden ist in der Europäischen Union nicht zum Zweck von Sprach- oder Motormapping oder für den Kontakt mit dem zentralen Nervensystem zugelassen. **ES** En la Unión Europea no está autorizado el uso de las sondas de nervio directas NIM-Eclipse™ E4 para las modalidades de asignación del área del habla o de asignación del área motora ni para el contacto con el sistema nervioso central. **NL** Het gebruik van NIM-Eclipse™ E4-directe zenuwsondes is binnen de Europese Unie niet goedgekeurd voor de modaliteiten in kaart brengen van spraak en in kaart brengen van motoriek of voor contact met het centrale zenuwstelsel. **DA** Anvendelse af de direkte nervesonder NIM-Eclipse™ E4 er ikke godkendt til modaliteterne talekortlægning og motorikkortlægning, eller til kontakt med centralnervesystemet i EU. **FI** NIM-Eclipse™ E4 -suoraoheraantureita ei ole hyväksytty nopeutta tai motoriikkaa kartoittavien modaliteettien käyttöön tai kosketuksiin tulemiselle keskushermoston kanssa Euroopan unionin alueella. **SV** NIM-Eclipse™ E4 direkta nerversonder är inte godkända inom EU för modaliteter för röstkartläggning eller motorkartläggning eller för kontakt med centrala nervsystemet. **PT-PT** A utilização das sondas neurais diretas NIM-Eclipse™ E4 não está aprovada na União Europeia para modalidades de mapeamento da fala nem mapeamento motor, nem para contacto com o sistema nervoso central. **EL** Η χρήση των μηλών άμεσης νευρικής διέγερσης NIM-Eclipse™ E4 δεν είναι έγκυρη στην Ευρωπαϊκή Ένωση για μεθόδους χαρτογράφησης ομιλίας ή κινητικής δραστηριότητας ή για επαφή με το κεντρικό νευρικό σύστημα. **PL** Sondy NIM-Eclipse™ E4 do bezpośredniej stymulacji nerwów nie są w krajach Unii Europejskiej zatwierdzone do stosowania w celu mapowania mowy lub motoryki ani do kontaktu z ośrodkowym układem nerwowym. **CS** Použití přímých nervových sond NIM-Eclipse™ E4 není v Evropské unii schváleno pro modalitu mapování řeči a motorické mapování ani pro kontakt s centrálním nervovým systémem. **HU** Az NIM-Eclipse™ E4 közvetlen idegi szondák használatát nem engedélyezett a beszéd feltérképezésére vagy motoros feltérképezési modalitásokra vagy a központi idegrendszerrel való érintkezésre az Európai Unióban. **TR** NIM-Eclipse™ E4 direkt sinir problrnını kullanımı, Avrupa Birliği ülkelerinde konuşma haritalama veya motor haritalama modaliteleri ya da merkezi sinir sistemi ile temas için onaylanmamıştır. **NO** Bruken av NIM-Eclipse™ E4 direkte nerversonder er ikke godkjent for modalitetene talekartlegging og motorisk kartlegging og heller ikke for kontakt med sentralnervesystemet i EU. **RU** В Европейском Союзе прямые зонды для нервной ткани NIM-Eclipse™ E4 не были одобрены для использования со средствами картоирования речи и двигательных центров или для взаимодействия с центральной нервной системой. **SR** U Evropskoj uniji, upotreba NIM-Eclipse™ E4 direktnih sondi za nerv nije odobrena za mapiranje govora ili modalitete mapiranja motornih tačaka ili za kontakt sa centralnim nervnim sistemom. **HR** U Evropskoj uniji probe za direktnu stimulaciju živaca NIM-Eclipse™ E4 nisu odobrene za uporabu s modalitetima za mapiranje govornih regija mozga ili motoričkog korteksa ni za uporabu koja uključuje kontakt sa središnjim živčanim sustavom. **PT-BR** O uso de sondas de nervo diretas NIM-Eclipse™ E4 não foi aprovado para as modalidades de mapeamento de fala ou mapeamento motor nem para contato com o sistema nervoso central na União Europeia.

**EN** Customers in the European Union wishing to use these modalities may utilize the following probes manufactured by Spes Medica, S.R.L. **FR** Les clients se trouvant dans l'Union européenne et souhaitant utiliser ces modalités peuvent utiliser les sondes suivantes fabriquées par Spes Medica, S.R.L. **IT** I clienti dell'Unione europea che desiderino utilizzare queste modalità possono utilizzare le sonde seguenti prodotte da Spes Medica, S.R.L. **DE** Kunden innerhalb der Europäischen Union können hierfür die folgenden Sonden der Firma Spes Medica, S.R.L. verwenden. **ES** Los clientes de la Unión Europea que deseen utilizar estas modalidades pueden utilizar las sondas siguientes, fabricadas por Spes Medica, S.R.L. **NL** Klanten binnen de Europese Unie die van deze modaliteiten gebruik willen maken, kunnen de volgende sondes van Spes Medica, S.R.L. gebruiken. **DA** Kunder i EU, som ønsker at anvende disse modaliteter, kan anvende de følgende sonder fremstillet af Spes Medica, S.R.L. **FI** Ne asiakkaat Euroopan unionin alueella, jotka haluavat käyttää näitä modaliteetteja, voivat käyttää seuraavia, Spes Medica, S.R.L. -yhtiön valmistamia antureita. **SV** Kunder inom den Europeiska Unionen som önskar att använda dessa modaliteter kan använda följande sonder tillverkade av Spes Medica, S.R.L. **PT-PT** Os clientes da União Europeia que desejem utilizar estas modalidades podem utilizar as sondas seguintes fabricadas pela Spes Medica, S.R.L. **EL** Οι πελάτες εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιθυμούν να κάνουν χρήση αυτών των μεθόδων μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις ακόλουθες μήλες που κατασκευάζονται από τη Spes Medica, S.R.L. **PL** Klienci w Unii Europejskiej chcący używać tych funkcji mogą korzystać z następujących sond wyprodukowanych przez firmę Spes Medica, S.R.L. **CS** Zákazníci v Evropské unii, kteří požadují tyto modalitu, mohou využít následující sondy vyráběné společností Spes Medica, S.R.L. **HU** Azon Európai Unióból származó ügyfelek, akik használni szeretnék ezt a két modalitást, az alábbi, a Spes Medica, S.R.L. vállalat által gyártott szondákat használhatják. **TR** Bu modaliteleri kullanmak isteyen Avrupa Birliği ülkelerindeki müşteriler, Spes Medica, S.R.L. tarafından üretilen aşağıdaki problemleri kullanabilir. **NO** Kunder i EU som ønsker å bruke disse modalitetene, kan bruke følgende sonder produsert av Spes Medica, S.R.L. **RU** Клиенты на территории Европейского Союза, желающие воспользоваться вышеуказанными средствами, могут использовать представленные ниже зонды производства компании Spes Medica, S.R.L. **SR** Klijenti iz Evropske unije koji žele da koriste ove modalitete mogu da koriste sledeće sonde koje je proizvela kompanija Spes Medica, S.R.L. **HR** Kupci u Evropskoj uniji koji žele upotrebljavati te modalitete mogu se koristiti probama proizvođača Spes Medica, S.R.L. navedenima u nastavku. **PT-BR** Os clientes da União Europeia que quiserem usar essas modalidades podem utilizar as seguintes sondas fabricadas pela Spes Medica, S.R.L.



M98136A001 A

© Medtronic 2018-08

<p><b>EN</b> Customer Facing Number <b>FR</b> Numéro destiné à la clientèle <b>IT</b> Numero per il cliente <b>DE</b> Kunden-Referenznummer <b>ES</b> Número de referencia para el cliente <b>NL</b> Nummer voor klant <b>DA</b> Nummer, som vender mod kunden <b>FI</b> Asiakkaan käyttöön tarkoitettu numero <b>SV</b> Nummer mot kunden <b>PT-PT</b> Número para o cliente <b>EL</b> Κωδικός αναφοράς πελατών <b>PL</b> Numer katalogowy dla klientów <b>CS</b> Číslo pro zákazníka <b>HU</b> Ügyfélnek szóló szám <b>TR</b> Müşteri Karşılama Numarası <b>NO</b> Kundeaktuelt nummer <b>RU</b> Номер для клиентов <b>SR</b> Broj koji je okrenut klijentu <b>HR</b> Broj modela <b>PT-BR</b> Número de referência para o cliente</p>	<p><b>EN</b> Description <b>FR</b> Description <b>IT</b> Descrizione <b>DE</b> Beschreibung <b>ES</b> Descripción <b>NL</b> Beschrijving <b>DA</b> Beskrivelse <b>FI</b> Kuvaus <b>SV</b> Beskrivning <b>PT-PT</b> Descrição <b>EL</b> Περιγραφή <b>PL</b> Opis <b>CS</b> Popis <b>HU</b> Leírás <b>TR</b> Tanım <b>NO</b> Beskrivelse <b>RU</b> Описание <b>SR</b> Opis <b>HR</b> Opis <b>PT-BR</b> Descrição</p>
<p>SI110100S2526D</p>	<p><b>EN</b> Monopolar stimulation probe 100mm w/250cm cable <b>FR</b> Sonde de stimulation monopolaire 100 mm avec câble de 250 cm <b>IT</b> Sonda di stimolazione monopolare 100 mm con cavo lungo 250 cm <b>DE</b> Monopolare Stimulationssonde 100 mm mit 250-cm-Kabel <b>ES</b> Sonda de estimulación unipolar 100 mm con cable de 250 cm <b>NL</b> Monopolaire stimulatie-sonde 100 mm met kabel van 250 cm <b>DA</b> Monopolære stimuleringssonder 100 mm med 250 cm ledning <b>FI</b> Monopolaarinen stimulaatioanturi (100 mm), jossa 250 cm:n kaapeli <b>SV</b> Monopolär stimuleringssond 100 mm med 250 cm kabel <b>PT-PT</b> Sonda de estimulação monopolar 100 mm com cabo de 250 cm <b>EL</b> Μονοπολική μήλη διέγερσης 100 mm με καλώδιο 250 cm <b>PL</b> Monopolarna sonda stymulacyjna 100 mm z kablem 250 cm <b>CS</b> 100mm monopólarní stimulační sonda s 250cm kabelem <b>HU</b> Monopólaris stimulálószoonda, 100mm, 250 cm kábelrel <b>TR</b> Monopolar stimülasyon probu 100 mm, 250 cm kablo ile <b>NO</b> Monopolar stimuleringssonde 100 mm m/250 cm kabel <b>RU</b> Однополюсный стимулирующий зонд шириной 100 мм с кабелем длиной 250 см <b>SR</b> Monopolarna sonda za stimulaciju od 100 mm sa kablom dužine 250 cm <b>HR</b> Monopolarna stimulacijska proba 100 mm s kablom duljine 250 cm <b>PT-BR</b> Sonda de estimulação monopolar 100 mm c/ cabo de 250 cm</p>
<p>SI2B0030S2526D</p>	<p><b>EN</b> Bipolar ball stimulation probe 30mm w/250cm cable <b>FR</b> Sonde de stimulation bipolaire sphérique 30 mm avec câble de 250 cm <b>IT</b> Sonda di stimolazione a sfera bipolare 30 mm con cavo lungo 250 cm <b>DE</b> Bipolare Kugel-Stimulationssonde 30 mm mit 250-cm-Kabel <b>ES</b> Sonda de estimulación redonda bipolar 30 mm con cable de 250 cm <b>NL</b> Kogelvormige bipolaire stimulatie-sonde 30 mm met kabel van 250 cm <b>DA</b> Bipolær kuglestimuleringsprobe 30 mm med 250 cm ledning <b>FI</b> Bipolaarinen pallomainen stimulaatioanturi (30 mm), jossa 250 cm:n kaapeli <b>SV</b> Bipolär kulformad stimuleringssond 30 mm med 250 cm kabel <b>PT-PT</b> Sonda de estimulação bipolar esférica 30 mm com cabo de 250 cm <b>EL</b> Διπολική μήλη διέγερσης με σφαιρικό άκρο 30 mm με 250 καλώδιο cm <b>PL</b> Bipolarna kulowa sonda stymulacyjna 30 mm z kablem 250 cm <b>CS</b> 30mm bipolární kulová stimulační sonda s 250cm kabelem <b>HU</b> Bipoláris gömb alakú stimulálószoonda, 30 mm, 250 cm kábelrel <b>TR</b> Bipolar bilye stimülasyon probu 30 mm, 250 cm kablo ile <b>NO</b> Bipolar stimuleringssonde med kulespiss 30 mm m/250 cm kabel <b>RU</b> Шаровой двухполюсный стимулирующий зонд шириной 30 мм с кабелем длиной 250 см <b>SR</b> Bipolarna sonda za stimulaciju sfernog oblika od 30 mm sa kablom dužine 250 cm <b>HR</b> Bipolarna stimulacijska proba s okruglim vrhom 30 mm s kablom duljine 250 cm <b>PT-BR</b> Sonda de estimulação esférica bipolar 30 mm c/ cabo de 250 cm</p>

<p><b>EN</b> Customer Facing Number <b>FR</b> Numéro destiné à la clientèle <b>IT</b> Numero per il cliente <b>DE</b> Kunden-Referenznummer <b>ES</b> Número de referencia para el cliente <b>NL</b> Nummer voor klant <b>DA</b> Nummer, som vender mod kunden <b>FI</b> Asiakkaan käyttöön tarkoitettu numero <b>SV</b> Nummer mot kunden <b>PT-PT</b> Número para o cliente <b>EL</b> Κωδικός αναφοράς πελατών <b>PL</b> Numer katalogowy dla klientów <b>CS</b> Číslo pro zákazníka <b>HU</b> Ügyfélnek szóló szám <b>TR</b> Müşteri Karşılama Numarası <b>NO</b> Kundeaktuelt nummer <b>RU</b> Номер для клиентов <b>SR</b> Broj koji je okrenut klijentu <b>HR</b> Broj modela <b>PT-BR</b> Número de referência para o cliente</p>	<p><b>EN</b> Description <b>FR</b> Description <b>IT</b> Descrizione <b>DE</b> Beschreibung <b>ES</b> Descripción <b>NL</b> Beschrijving <b>DA</b> Beskrivelse <b>FI</b> Kuvaus <b>SV</b> Beskrivning <b>PT-PT</b> Descrição <b>EL</b> Περιγραφή <b>PL</b> Opis <b>CS</b> Popis <b>HU</b> Leírás <b>TR</b> Tanım <b>NO</b> Beskrivelse <b>RU</b> Описание <b>SR</b> Opis <b>HR</b> Opis <b>PT-BR</b> Descrição</p>
<p>SI110100S2526D</p>	<p><b>EN</b> Monopolar stimulation probe 100mm w/250cm cable <b>FR</b> Sonde de stimulation monopolaire 100 mm avec câble de 250 cm <b>IT</b> Sonda di stimolazione monopolare 100 mm con cavo lungo 250 cm <b>DE</b> Monopolare Stimulationssonde 100 mm mit 250-cm-Kabel <b>ES</b> Sonda de estimulación unipolar 100 mm con cable de 250 cm <b>NL</b> Monopolaire stimulatie-sonde 100 mm met kabel van 250 cm <b>DA</b> Monopolære stimuleringssonder 100 mm med 250 cm ledning <b>FI</b> Monopolaarinen stimulaatioanturi (100 mm), jossa 250 cm:n kaapeli <b>SV</b> Monopolär stimuleringssond 100 mm med 250 cm kabel <b>PT-PT</b> Sonda de estimulação monopolar 100 mm com cabo de 250 cm <b>EL</b> Μονοπολική μήλη διέγερσης 100 mm με καλώδιο 250 cm <b>PL</b> Monopolarna sonda stymulacyjna 100 mm z kablem 250 cm <b>CS</b> 100mm monopólarní stimulační sonda s 250cm kabelem <b>HU</b> Monopólaris stimulálószoonda, 100mm, 250 cm kábelrel <b>TR</b> Monopolar stimülasyon probu 100 mm, 250 cm kablo ile <b>NO</b> Monopolar stimuleringssonde 100 mm m/250 cm kabel <b>RU</b> Однополюсный стимулирующий зонд шириной 100 мм с кабелем длиной 250 см <b>SR</b> Monopolarna sonda za stimulaciju od 100 mm sa kablom dužine 250 cm <b>HR</b> Monopolarna stimulacijska proba 100 mm s kablom duljine 250 cm <b>PT-BR</b> Sonda de estimulação monopolar 100 mm c/ cabo de 250 cm</p>
<p>SI2B0030S2526D</p>	<p><b>EN</b> Bipolar ball stimulation probe 30mm w/250cm cable <b>FR</b> Sonde de stimulation bipolaire sphérique 30 mm avec câble de 250 cm <b>IT</b> Sonda di stimolazione a sfera bipolare 30 mm con cavo lungo 250 cm <b>DE</b> Bipolare Kugel-Stimulationssonde 30 mm mit 250-cm-Kabel <b>ES</b> Sonda de estimulación redonda bipolar 30 mm con cable de 250 cm <b>NL</b> Kogelvormige bipolaire stimulatie-sonde 30 mm met kabel van 250 cm <b>DA</b> Bipolær kuglestimuleringsprobe 30 mm med 250 cm ledning <b>FI</b> Bipolaarinen pallomainen stimulaatioanturi (30 mm), jossa 250 cm:n kaapeli <b>SV</b> Bipolär kulformad stimuleringssond 30 mm med 250 cm kabel <b>PT-PT</b> Sonda de estimulação bipolar esférica 30 mm com cabo de 250 cm <b>EL</b> Διπολική μήλη διέγερσης με σφαιρικό άκρο 30 mm με 250 καλώδιο cm <b>PL</b> Bipolarna kulowa sonda stymulacyjna 30 mm z kablem 250 cm <b>CS</b> 30mm bipolární kulová stimulační sonda s 250cm kabelem <b>HU</b> Bipoláris gömb alakú stimulálószoonda, 30 mm, 250 cm kábelrel <b>TR</b> Bipolar bilye stimülasyon probu 30 mm, 250 cm kablo ile <b>NO</b> Bipolar stimuleringssonde med kulespiss 30 mm m/250 cm kabel <b>RU</b> Шаровой двухполюсный стимулирующий зонд шириной 30 мм с кабелем длиной 250 см <b>SR</b> Bipolarna sonda za stimulaciju sfernog oblika od 30 mm sa kablom dužine 250 cm <b>HR</b> Bipolarna stimulacijska proba s okruglim vrhom 30 mm s kablom duljine 250 cm <b>PT-BR</b> Sonda de estimulação esférica bipolar 30 mm c/ cabo de 250 cm</p>